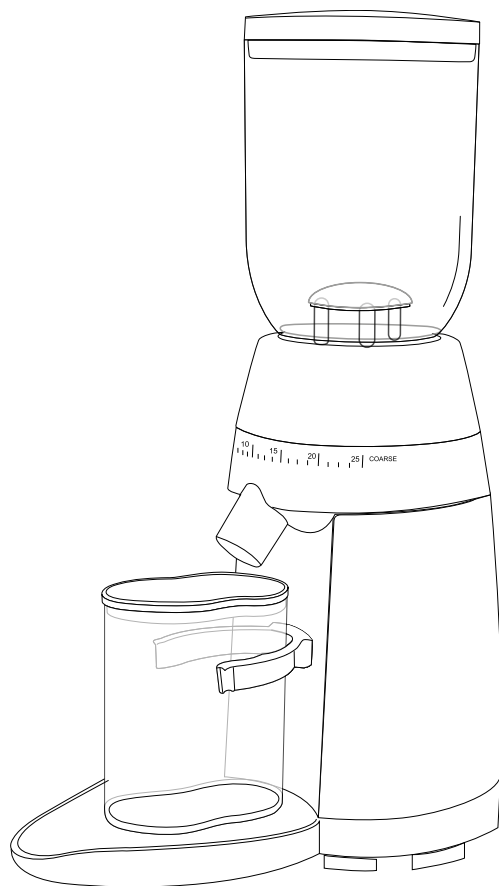


GRAEF. KAFFEEMÜHLE



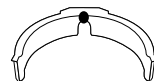
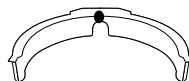
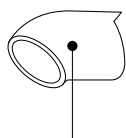
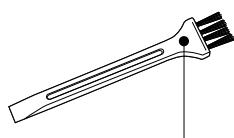
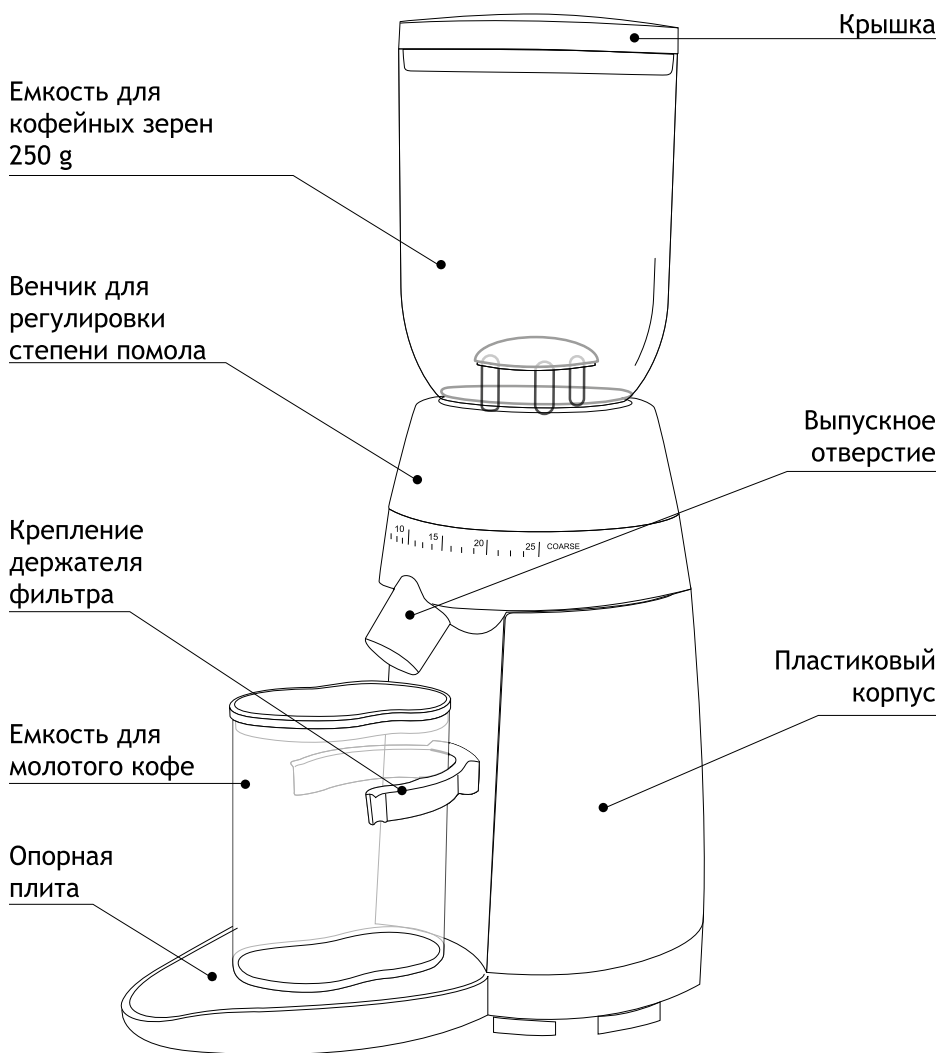
RU Руководство по эксплуатации

СОДЕРЖАНИЕ

Описание устройства.....	3
Предисловие	4
Указания по безопасности	4
Освобождение от упаковки	6
Требования к месту установки.....	6
Перед использованием	6
Регулировка степени помола	7
Чистка	8
Чистка рабочей емкости.....	9
Клиентская служба	10
Утилизация	12
2 года гарантии	12

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

RU



ПРЕДИСЛОВИЕ

Уважаемый покупатель,
купив эту кофемолку, Вы сделали хороший выбор. Вы приобрели устройство общепризнанного качества. Мы благодарим Вас за покупку и желаем Вам приятного пользования новой кофемолкой Graef.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Это устройство соответствует установленным правилам безопасности. Ненадлежащее использование может вести к возникновению ущерба здоровью и материального ущерба. Для безопасной работы с устройством соблюдать следующие правила безопасности:

- Перед использованием проверить устройство на предмет видимых наружных повреждения корпуса, кабеля подключения и штепсельной вилки. Не вводить в эксплуатацию поврежденное устройство.
- Ремонт может осуществляться только специалистом или клиентской службой Graef. Ремонт, проводимый ненадлежащим образом, представляет большую опасность для пользователя. Кроме того, теряется право на гарантийное обслуживание.
- Ремонт устройства в гарантийный период может выполняться только клиентской службой Graef; в противном случае при возникновении ущерба право на гарантийное обслуживание теряется.
- Дефектные части должны заменяться только на оригинальные запасные части. Только эти части гарантируют соблюдение требований безопасности.
- Устройства могут использоваться лицами с ограниченными физическими, органолептическими или умственными способностями, с отсутствием опыта и/ или знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы на предмет безопасного использования устройства, и осознают возможную опасность.

- Детям использовать это устройство запрещено. Устройство и кабель подключения должны располагаться в недоступном для детей месте.
- Необходимо следить, чтобы дети не играли с устройством.
- При оставлении без присмотра, перед сборкой, разборкой или чисткой всегда отсоединять устройство от сети.
- Устройство не предназначено для эксплуатации с использованием внешнего таймера или пульта дистанционного управления.
- Устройство предназначено для бытового и аналогичного использования, как например: на кухнях для персонала в магазинах, офисах, сельскохозяйственных владений, посетителей гостиниц, мотелей и прочих жилищно-бытовых объектов, пансионатов с включенным завтраком.
- Всегда извлекать кабель подключения, держась за штепсельную розетку, а не за сам кабель.
- Электрическая безопасность устройства гарантируется только при его подключении к розетке с заземлением. Подключение к розетке без заземления запрещено. В случае сомнений обратиться к специалисту-электрику для проверки домашней электропроводки. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший по причине отсутствующего или разорванного заземления.
- Не прикасаться к штепсельной вилке влажными руками.
- Не перемещать устройство, держась за кабель подключения.
- Розетка должна располагаться в легкодоступном месте, чтобы кабель питания мог быть отсоединен в любое время.
- Н в коем случае не перемещать устройство во время эксплуатации.
- При оставлении без присмотра, перед сборкой, разборкой или чисткой всегда отсоединять устройство от сети.
- Устройство предназначено исключительно для помола кофейных зерен.

- Упаковочные материалы не должны использоваться для игры. Существует опасность удушья.
- Не пытаться перемалывать уже молотые зерна.

ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ УПАКОВКИ

Освобождение устройства от упаковки осуществляется следующим образом:

- Извлечь устройство из картонной коробки.
- Удалить все элементы упаковки.
- Удалить с устройства возможные наклейки (за исключением паспортной таблички).

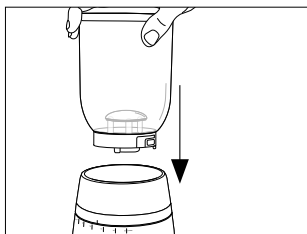
ТРЕБОВАНИЯ К МЕСТУ УСТАНОВКИ

Для безопасной и надежной эксплуатации устройства место установки должно выполнять следующие условия:

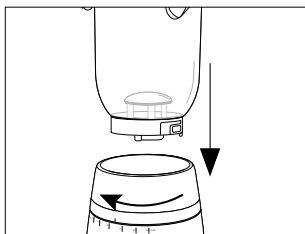
- Устройство должно располагаться на прочной, плоской, ровной, не скользкой и температуростойкой опоре с достаточной несущей способностью.
- Выбрать место установки, не доступное для детей.
- Устройство не предусмотрено для встраивания в стену или во встроенный шкаф.
- Не устанавливать устройство в жарком, сыром или влажном месте.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Прочистить все части, как описано в разделе "Чистка и уход".



- Установить емкость для кофейных зерен на устройство (следить за срабатыванием фиксатора).



- Надавить на емкость для кофейных зерен вниз и повернуть ее по направлению часовой стрелки (ок. 30°).

РЕГУЛИРОВКА СТЕПЕНИ ПОМОЛА

Степень помола кофейных зерен регулируется с помощью различных настроек степени помола.

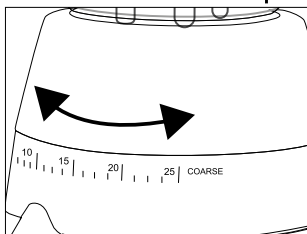
Точные данные о степени помола не могут быть указаны из-за наличия различных факторов, как, например, сорт кофе/зерен, комнатная температура, персональный вкус и т.д.

- В общем, можно сказать, что для Espresso выбирается более мелкий помол, для кофе, приготовляемое в кофеварке с фильтром, - средний, а для кофе, приготовленного методом "френч-пресс", - более крупный. Чем мельче степень помола, тем дольше длится процесс помола.
- При очень мелком помоле могут образовываться комки. Во время помола слегка похлопать по крышке емкости для кофейных зерен, чтобы различные комки кофе не мешали процессу помола.

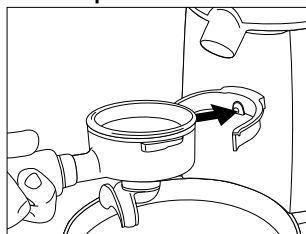
ПОМОЛ КОФЕ

- Вставить штепсельную вилку в розетку.
- Установить крепление держателя фильтра на кронштейн.
- Установить воронку для заполнения на выпускное отверстие.

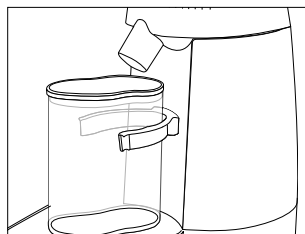
- Загрузить емкость для кофейных зерен достаточным количеством кофейных зерен.



- Установить желаемую степень помола.

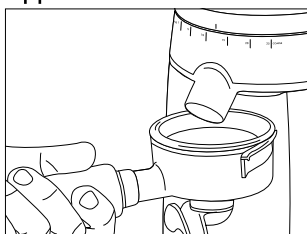


- Вставить держатель фильтра в крепление или



- Установить емкость для молотого кофе под выпускное отверстие.

Указание: Использовать только цельные кофейные зерна. Регулярно загружать емкость для кофейных зерен кофейными зернами. Равномерная масса необходима для идеального помола.



- Надавить на емкость для кофейных зерен или держатель фильтра напротив кнопки между креплением держателя фильтра.



- После помола желаемого количества кофе извлечь держатель фильтра или емкость для кофейных зерен.

ЧИСТКА

Остатки кофе в устройстве могут вызывать реакцию

окисления. Оно отрицательно влияет на вкус. Устройство всегда должно быть в ухоженном состоянии для обеспечения оптимального результата.

Мы рекомендуем выполнять чистку устройства не реже одного раза в неделю.

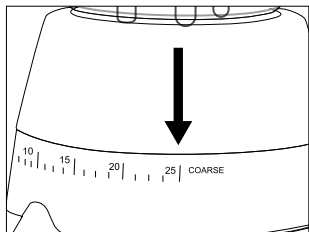
Перед каждой чисткой отсоединять кабель питания.

- Прочистить наружные поверхности устройства мягким, влажным полотенцем. При сильном загрязнении может использоваться мягкое чистящее средство.
- Снять емкость для кофейных зерен, удерживать неподвижным венчик для регулировки степени помола, надавить емкость для зерен вниз и выкрутить по направлению против часовой стрелки.
- Извлечь не размолотые кофейные зерна и поместить их в герметичную емкость, чтобы они не потеряли своего аромата.
- Промыть емкость для кофейных зерен и емкость для кофе теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
- Затем тщательно просушить обе емкости.

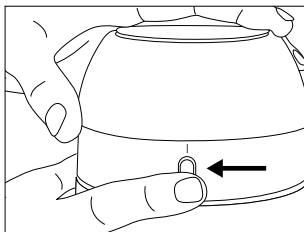
ЧИСТКА РАБОЧЕЙ ЕМКОСТИ

Извлечь штепсельную вилку из розетки.

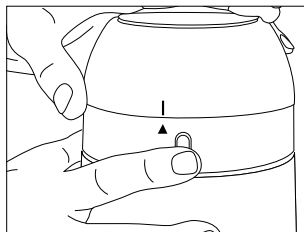
Снять емкость для кофейных зерен, как описано в разделе "Чистка".



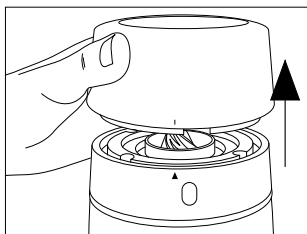
- Повернуть венчик для регулировки степени помола на отметку 25.



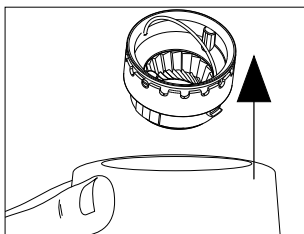
- Надавить на кнопку на обратной стороне устройства.



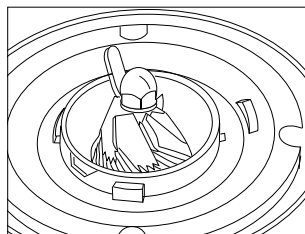
- Повернуть венчик для регулировки степени помола, пока черта и стрелка не встанут друг над другом.



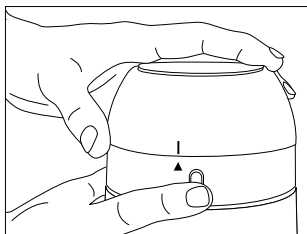
• Извлечь венчик для регулировки степени помола вместе с верхней рабочей емкостью.



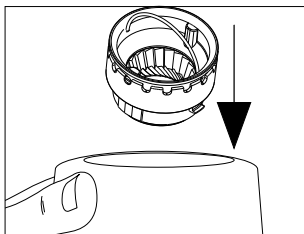
• Извлечь верхнюю рабочую емкость и прочистить ее прилагаемой щеткой.



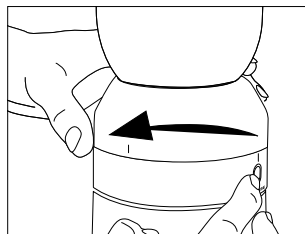
• Прочистить прилагаемой щеткой нижнюю рабочую емкость.



• После чистки сначала снова установить венчик для регулировки степени помола на моторный блок. Маркировка должна снова указывать друг на друга.



• Снова установить верхнюю рабочую емкость. Две белые точки указывают на правильное положение.



• Повернуть венчик для регулировки степени помола для установки желаемой степени помола. (должна быть слышимая фиксация)

Установить емкость для кофейных зерен.

КЛИЕНТСКАЯ СЛУЖБА

При возникновении неисправности на устройстве Graef просьба обратиться к ближайшему торговому представителю или в клиентскую службу Graef по телефону 0 29 32- 97 03 688 или по электронной почте service@graef.de.



УТИЛИЗАЦИЯ

По завершении срока службы устройство не подлежит утилизации как обычные бытовые отходы. Символ на устройства и в руководстве по эксплуатации указывает на это. Материалы повторно используются согласно обозначению. Повторное использование, переработка материалов или другие способы использования старой техники вносят большой вклад в защиту окружающей среды. Узнавайте в Вашей администрации о соответствующих приемных пунктах.

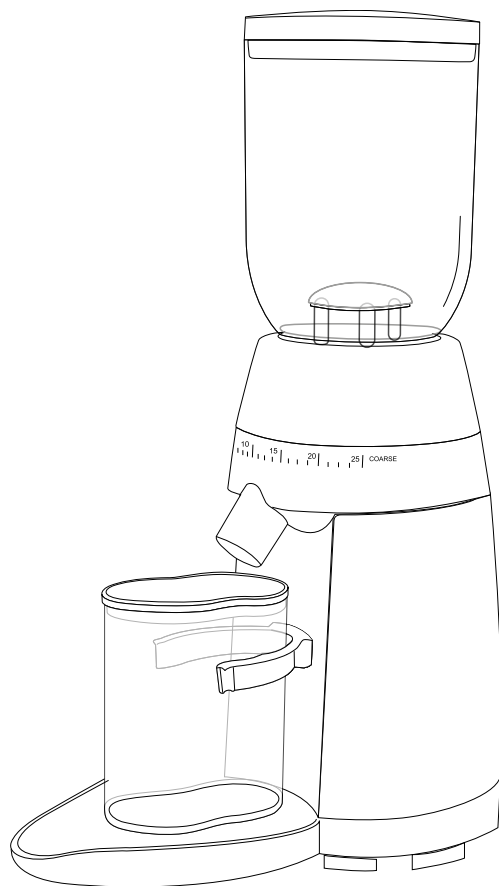
2 ГОДА ГАРАНТИИ

На это устройство мы предоставляем гарантию производителя на 24 месяца с момента покупки в отношении дефектов при производстве или дефектов материалов. Ваше законное право на гарантийное обслуживание в соответствии с § 437 и след. Гражданского кодекса ФРГ

остаётся действительным. Гарантия не действует в отношении дефектов, возникших в результате ненадлежащего обращения или использования, а также дефектов, оказывающих незначительное отрицательное влияние на функциональные характеристики или товарный вид устройства. Кроме того, гарантия не действует в случае повреждений при транспортировке, если они возникли не по нашей вине. Право на гарантийное обслуживание теряется в случае ущерба, возникшего в результате ремонта, проведенного не нами или не нашим представительством. В случае обоснованных рекламаций дефектная продукция ремонтируется или обменивается на исправную на наш выбор.



GRAEF. KAFFEEMÜHLE



УКР Інструкція з експлуатації



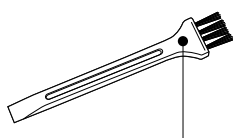
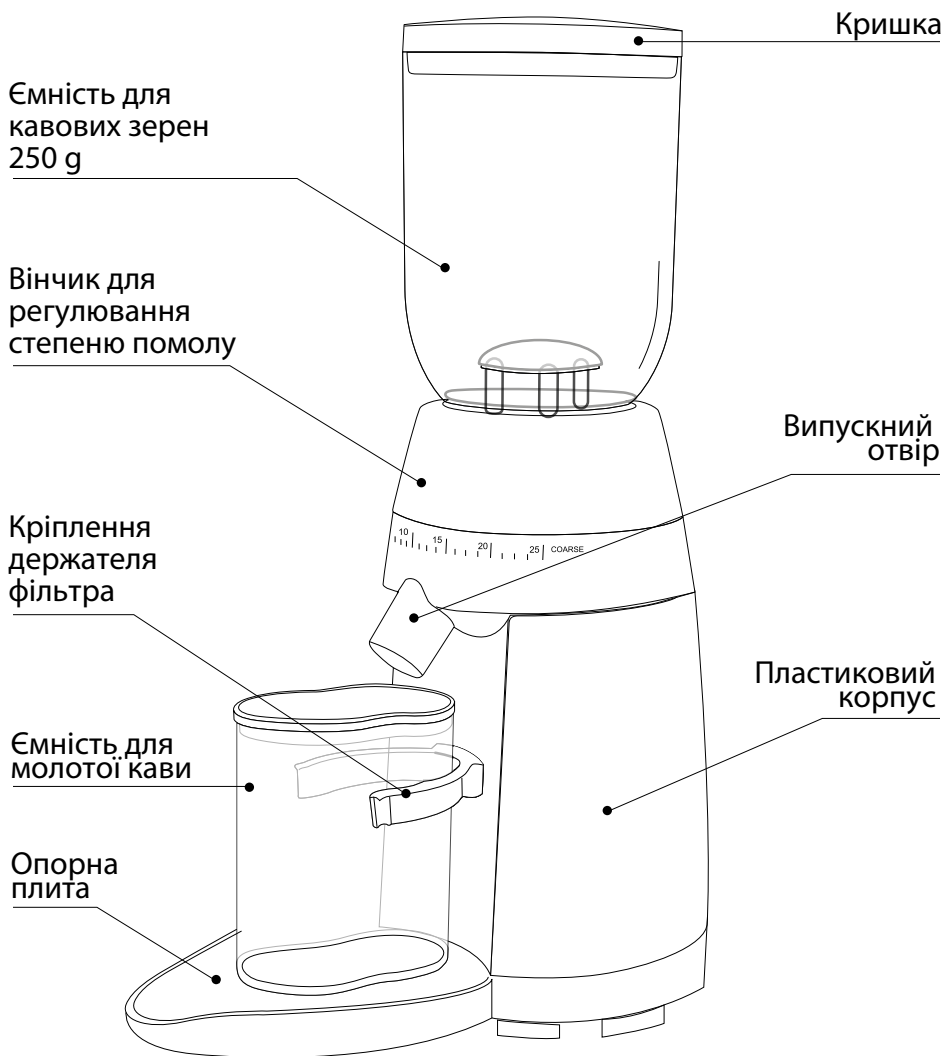
CM 702

ЗМІСТ

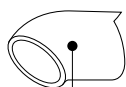
Опис пристрою	15
Передмова	16
Рекомендації з техніки безпеки	16
Звільнення від пакування	18
Вимоги до місця установки	18
Перед використанням	18
Регулювання ступеня помолу	19
Чистка	20
Чистка робочої ємності	21
Клієнтська служба	22
Утилізація	24
2 роки гарантії	24

ОПИС ПРИСТРОЮ

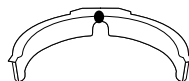
УКР



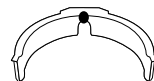
Щітка для чистки



Воронка для заповнення



Кріплення держателя фільтра Ø приб. 70мм



Кріплення держателя фільтра Ø приб. 60мм

ПЕРЕДМОВА

Шановний покупець, купивши цю кавомолку, Ви зробили хороший вибір. Ви придбали пристрій загально визнаної якості. Ми дякуємо Вам за покупку і бажаємо Вам приємного користування новою кавомолкою Graef.

РЕКОМЕНДАЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Цей пристрій відповідає встановленим правилам безпеки. Неналежне використання може вести до виникнення збитків здоров'ю і матеріального збитку. Для безпечної роботи пристрою дотримуйтесь таких правил безпеки:

- Перед використанням перевірити пристрій на предмет видимих зовнішніх пошкодження корпусу, кабелю, підключення і штепсельної вилки. Не вводити в експлуатацію пошкоджений пристрій.
- Ремонт може здійснюватися тільки фахівцем або клієнтської службою Graef. Ремонт, що проводиться неналежним чином, представляє велику небезпеку для користувача. Крім того, втрачається право на гарантійне обслуговування.
- Ремонт пристрою в гарантійний період може виконуватися тільки клієнтської службою Graef; в іншому випадку при виникненні пошкодження право на гарантійне обслуговування втрачається.
- Дефектні частини повинні замінюватися тільки на оригінальні запасні частини. Тільки ці частини гарантують дотримання вимог безпеки.
- Пристрої можуть використовуватися особами з обмеженими фізичними, органолептичними або розумовими здібностями, з відсутністю досвіду і / або знань, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані на предмет безпечного використання пристрою, і усвідомлюють можливу небезпеку.

- Дітям використовувати цей пристрій заборонено. Пристрій і кабель підключення повинні розташовуватися в місцях, недоступних для дітей.
- Необхідно стежити, щоб вони не гралися з пристроєм.
- При залишенні без нагляду, перед складанням, розбиранням або чищенням завжди відключайте пристрій від мережі.
- Пристрій не призначений для експлуатації з використанням зовнішнього таймера або пульта дистанційного керування.
- Пристрій призначений для побутового та аналогічного використання, як наприклад: на кухнях для персоналу, в магазинах, офісах, сільськогосподарських володіннях, відвідувачів готелів, мотелів та інших житлово-побутових об'єктів, пансіонів з включеним сніданком.
- Завжди витягувати кабель підключення, тримаючись за штепсельну розетку, а не за сам кабель.
- Електрична безпека пристрою гарантується лише при його підключенні до розетки з заземленням. Підключення до розетки без заземлення заборонено. У разі сумнівів звернутися до фахівця-електрика для перевірки будинкової електропроводки.
- Виробник не несе відповідальності за збитки, які виникли через відсутнього або розірваного заземлення.
- Не торкатись до розетки живлення вологими руками.
- Не переміщати пристрій, тримаючись за кабель підключення.
- Розетка повинна розташовуватися в легкодоступному місці, щоб кабель живлення міг бути від'єднаний в будь-який час.
- Н в якому разі не переміщати пристрій під час експлуатації.
- При залишенні без нагляду, перед складанням, розбиранням або чищенням завжди відключайте пристрій від мережі.
- Пристрій призначений виключно для помолу кавових зерен.

- Пакувальні матеріали не повинні використовуватися для гри. Існує небезпека удушення.
- Не намагатися перемелювати вже мелені зерна.

ЗВІЛЬНЕННЯ ВІД УПАКОВКИ

Звільнення пристрою від упаковки здійснюється наступним чином:

- Витягти пристрій з картонної коробки.
- Видалити всі елементи упаковки.
- Видалити з пристрою можливі наклейки (за винятком паспортної таблички).

ВИМОГИ ДО МІСЦЯ УСТАНОВКИ

Для безпечної і надійної експлуатації пристрою місце установки повинне виконувати наступні умови:

- Пристрій повинен розташовуватися на міцній, плоскій, рівній, не слизькій і температуростійкій опорі з достатньою несучою здатністю.
- Вибрати місце установки, не доступне для дітей.
- Пристрій не передбачений для вбудовування в стіну або у вбудований шафа.
- Не встановлювати пристрій в жаркому, сирому або вологому місці.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

Прочистити всі частини, як описано в розділі "Чистка і догляд".



- Встановити ємність для кавових зерен на прилад (слідкувати за роботою фіксатора).

- Надавити ємність для кавових зерен вниз і повернути її в напрямку годинкової стрілки (близьк. 30°).

РЕГУЛЮВАННЯ СТУПЕНЮ ПОМОЛА

Ступінь помолу кавових зерен регулюється за допомогою різних налаштувань міри помолу.

Точні дані про ступінь помолу не можуть бути вказані через наявність різних факторів, як, наприклад, сорт кави / зерен, кімнатна температура, персональний смак і т.д.

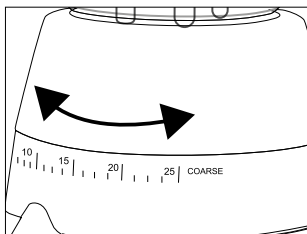
- Загалом, можна сказати, що для Espresso вибирається більш дрібний помел, для кави, яку готують в кавоварці з фільтром, - середній, а для кави, приготованого методом "френч-прес", - більший.

Чим дрібніше ступінь помолу, тим довше триває процес помолу.

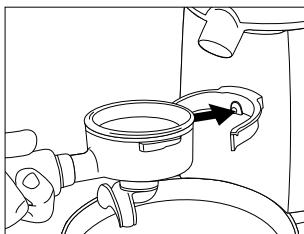
- При дуже дрібному помолі можуть утворюватися грудки. Під час помолу злегка поплескати по кришці ємності для кавових зерен, щоб різні грудки кави не заважали процесу помолу.

ПОМОЛ КАВИ

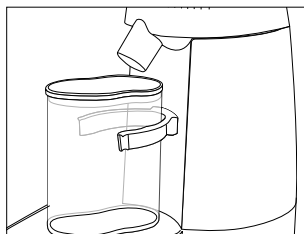
- Вставити вилку в розетку.
- Встановити кріплення держателя фільтра на кронштейн.
- Встановити воронку для заповнення на випускний отвір.
- Завантажити ємність для кавових зерен достатньою кількістю кавових зерен..



• Встановити бажану ступінь помолу.

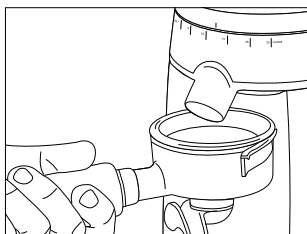


• Встановити держатель фільтра в кріплення, або

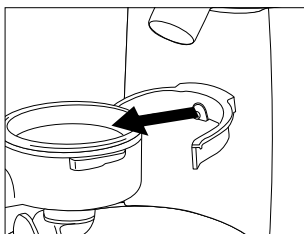


• Встановити ємність для молотої кави под випускний отвір.

Вказівка: Використовувати тільки цільні кавові зерна. Регулярно завантажувати ємність для кавових зерен кавовими зернами. Рівномірна маса необхідна для ідеального помолу.



•• Надавити на ємність для кавових зерен або держатель фільтра навпроти кнопки між кріпленням держателя фільтра.



•• Після помолу бажанної кількості кави витягти держатель фільтра або ємність для кавових зерен.

ЧИСТКА

Залишки кави в пристрої можуть викликати реакцію окислення. Воно негативно впливає на смак.

Пристрій завжди має бути в доглянутому стані для забезпечення оптимального результату.

Ми рекомендуємо виконувати чистку пристрою не рідше одного разу на тиждень.

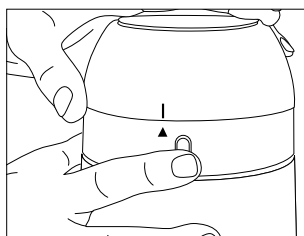
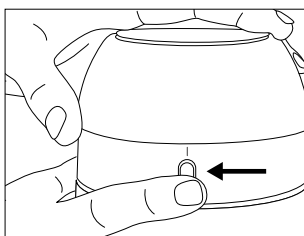
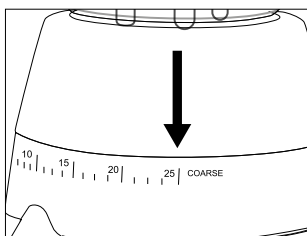
Перед кожною чисткою від'єднувати кабель живлення.

- Почистити зовнішні поверхні пристрою м'яким, вологим рушником. При сильному забрудненні може використовуватися м'який засіб для чищення.
- Зняти ємність для кавових зерен, утримувати нерухомим віночок для регулювання ступеня помолу, натиснути на ємність для зерен вниз і викрутити у напрямку проти годинникової стрілки.
- Зняти не помолоті кавові зерна і помістити їх в герметичну ємність, щоб вони не втратили свого аромату.
- Промити ємність для кавових зерен і ємність для кави теплою водою з невеликою кількістю миючого засобу.
- Потім ретельно просушити обидві ємності.

ЧИСТКА РОБОЧОЇ ЄМНОСТІ

Витягти вилку з розетки.

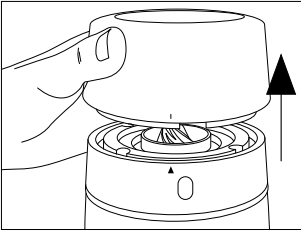
Зняти ємність для кавових зерен, як описано в розділі "Чистка".



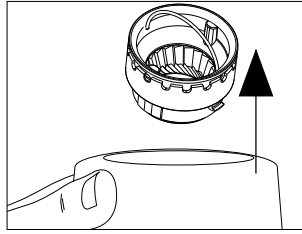
- Повернути вінчик для регулювання ступеню помолу на відмітку 25.

- Надавити на кнопку на зворотній стороні приладу.

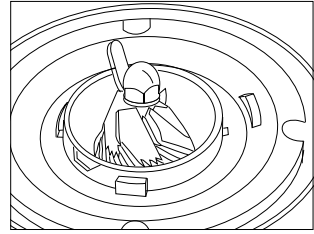
- Повернути вінчик для регулювання ступені помолу, поки лінія і стрілка не встануть один над одним.



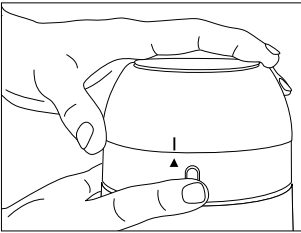
- Витягти вінчик для регулювання ступені помолу разом з верхньою робочою ємністю



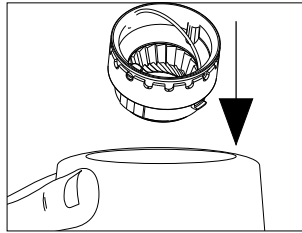
- Витягти верхню робочу ємність і прочистити її щіткою



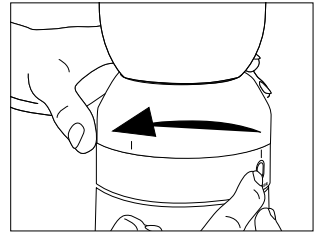
- Прочистити щіткою нижню робочу ємність



- Після чистки Спочатку знову встановити вінчик для регулювання ступені помолу на моторний блок. Маркіровка повинна знову показувати один на одного.



- Знову встановити верхню робочу ємність. Дві білі точки показують на правильне положення.



- Повернути вінчик для регулювання ступені помолу для встановлення бажаної ступені помолу. (повинна бути відчутна фіксація)

Встановити ємність для кавових зерен.

КЛІЄНТСЬКА СЛУЖБА

При виникненні несправності на пристрої Graef прохання звернутися до найближчого торгового представника або в клієнтську службу Graef по телефону 0 29 32 97 03 688 або за електронною поштою service@graef.de.



УТИЛІЗАЦІЯ

По завершенні терміну служби пристрій не можна утилізувати як звичайні побутові відходи. Символ на пристрої і в керівництві з експлуатації вказує на це. Матеріали повторно використовуються згідно з позначенням. Повторне використання, переробка матеріалів або інші способи використання старої техніки вносять великий внесок в захист навколишнього середовища. Дізнавайтеся у Вашій адміністрації або відповідних приймальних пунктах.

2 РОКИ ГАРАНТІЇ

На цей пристрій ми надаємо гарантію виробника на 24 місяці з моменту покупки щодо дефектів при виробництві або дефектів матеріалів. Ваше законне право на гарантійне обслуговування відповідно до пункту №5, статті 1 Закону України "Про захист прав споживачів" залишається дійсним.

Гарантія не діє щодо усунення дефектів, що виникли в результаті неналежного поводження або використання, а також дефектів, що надають незначний негативний вплив на функціональні характеристики або товарний вигляд пристрою. Крім того, гарантія не діє в разі пошкоджень при транспортуванні, якщо вони виникли не з нашої вини. Право на гарантійне обслуговування втрачається в разі збитку, що виник в результаті ремонту, проведеного не нами або не нашим представництвом. У разі обґрунтованих рекламацій дефектна продукція ремонтується або обмінюється на справну на наш вибір.

